

# KOENIC

## Hair Dryer

KHD150

- DE Gebrauchsanweisung
- EL Οδηγίες χρήσης
- EN User Manual
- ES Manual de instrucciones
- FR Mode d'emploi
- HU Kezelési leírás
- IT Manuale dell'utente
- NL Gebruiksaanwijzing
- PL Instrukcja obsługi
- PT Instruções de utilização
- RU Руководство пользователя
- SV Bruksanvisning
- TR Kullanım Kilavuzu
- ZH 用户手册





Deutsch	4 - 7	_____
Ελληνικά	8 - 11	_____
English	12 - 15	_____
Español	16 - 19	_____
Français	20 - 23	_____
Magyar	24 - 27	_____
Italiano	28 - 31	_____
Nederlands	32 - 35	_____
Polski	36 - 39	_____
Português	40 - 43	_____
Русский	44 - 47	_____
Svenska	48 - 51	_____
Türkçe	52 - 55	_____
汉语	56 - 59	_____

## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE - BITTE AUFMERKSAM DURCHLESEN UND FÜR SPÄTEREN GEBRAUCH AUFBEWAHREN.

- Vor Anschluss des Geräts an der Steckdose sicherstellen, dass die auf dem Gerät angegebene Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Aus Sicherheitsgründen ist dieses Schutzklasse-2-Gerät mit doppelter bzw. verstärkter Isolierung ausgestattet, wie mit dem Symbol  angezeigt.
- Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder mit mangelhafter Erfahrung und Kenntnissen vorgesehen, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder wurden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person hinsichtlich der Verwendung des Gerätes eingewiesen. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Falls das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, dessen technischen Kundendienst oder von ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Die Nähe von Wasser stellt eine Gefahr dar, selbst wenn das Glätteisen ausgeschaltet ist.
- Als zusätzlicher Schutz ist die Installation eines Fehlerstrom-Schutzschalters mit einem Nennansprechstrom von maximal 30 mA für den Versorgungsstromkreis im Badezimmer empfehlenswert. Wenden Sie sich an Ihren Elektroinstallateur.
-  **ACHTUNG:** Dieses Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen, Waschbecken oder anderen Wasserbehältern verwenden.
- Das Gerät ist ausschließlich zum Trocknen des Kopfhaaars bestimmt. Um Gefahren zu vermeiden, das Gerät nicht für andere als die in dieser Anleitung beschriebenen Zwecke verwenden. Nicht für Haarerersatz verwenden.
- Das Netzkabel, das Gerät und Verlängerungskabel regelmäßig auf Beschädigungen prüfen. Ein beschädigtes Gerät nicht betreiben. Sofort den Netzstecker ziehen.
- Das Gerät niemals am Netzkabel hängend tragen oder ziehen. Das Netzkabel nicht um das Gerät wickeln.
- Nach Gebrauch immer den Netzstecker ziehen.
- Ausschließlich vom Hersteller empfohlenes oder in diesem Handbuch angegebenes Zubehör verwenden.
- Bei der Verwendung von Zubehörteilen eine ordnungsgemäße und sichere Montage sicherstellen.
- Das im Betrieb befindliche oder angeschlossene Gerät nicht unbeaufsichtigt lassen. Vor dem Ablegen das Gerät immer ausschalten, selbst wenn es nur für einen Augenblick ist.
- Den Netzstecker niemals am Kabel oder mit nassen Händen herausziehen. Bei Fehlfunktionen während der Verwendung, vor dem Reinigen oder Transport und nach Verwendung den Netzstecker ziehen.
- Auf keinen Fall die Lufteinlass- und Luftauslassgitter blockieren. Brandgefahr!
- Das Gerät verfügt über eine Sicherheitsfunktion. Wenn das Gerät überhitzt, schaltet es sich automatisch aus. In diesem Fall den Netzstecker ziehen und ein paar Minuten warten, bis sich das Gerät abgekühlt hat. Vor dem erneuten Anschließen kontrollieren, dass keine Flusen, Haare, usw. die Gitter blockieren.
- Zur Vermeidung von Stromschlägen keinerlei Gegenstände in das Gerät einführen.
- Das Gerät von Staub, Schmutz und Styling-Produkten wie Haarschaum, Spray und Gel sauberhalten.
- **ACHTUNG:** Die Polyethylenbeutel und sonstiges Verpackungsmaterial können gefährlich sein. Diese Beutel von Säuglingen und Kindern fernhalten. Niemals in Wiegen, Kinderbetten, Kinderwagen oder Laufställen verwenden. Die dünne Folie kann an Nase und Mund haften und somit die Atmung behindern. Beutel sind kein Spielzeug.

- Dieses Gerät ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet. Wenn das Gerät überhitzt, schaltet es sich automatisch aus oder heizt nicht mehr. In diesem Fall den Schalter des Gerätes auf OFF stellen, den Netzstecker ziehen und das Gerät für 10 Minuten abkühlen lassen. Vor erneuter Verwendung sicherstellen, dass sich im Filter an der Geräterückseite kein Haar oder Schmutz befindet. Den Netzstecker einstecken und das Gerät einschalten. Bei erneutem Überhitzen den Gebrauch des Gerätes sofort einstellen, Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen.

### Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist zum Trocknen des Kopfhaars vorgesehen. Das Gerät ausschließlich gemäß diesen Anweisungen verwenden. Unsachgemäße Verwendung ist gefährlich und führt zum Verlust jeglicher Garantieansprüche. Bitte die Sicherheitshinweise beachten.

### Entsorgung



Das Symbol "durchgestrichene Mülltonne" erfordert die separate Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE). Elektrische und elektronische Geräte können gefährliche und umweltgefährdende Stoffe enthalten. Dieses Gerät nicht im unsortierten Hausmüll entsorgen. An einer ausgewiesenen Sammelstelle für Elektro- und Elektronik-Altgeräte entsorgen. Dadurch tragen Sie zum Schutz der Ressourcen und der Umwelt bei. Für weitere Information wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder die örtlichen Behörden.

### Technische Daten

Nennspannung: 230 V  
Nenneingangsleistung: 1500 W  
Nennfrequenz: 50 /60 Hz

### Herzlichen Glückwunsch!

Vielen Dank, dass Sie sich für ein KOENIG-Produkt entschieden haben. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch, und bewahren sie die Anleitung für späteren Gebrauch auf.

### Trocknen

Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Schalter auf die gewünschte Luftstromleistung stellen:

- 0 Zum Ausschalten des Gerätes
- 1 Zum Trocknen von kurzem Haar oder zum Formen
- 2 Zum ultraschnellen Trocknen

### Formdüse

Der Haartrockner wird mit einer leicht aufsetz- bzw. entnehmbaren Formdüse geliefert. Die Formdüse ermöglicht es, den Luftstrom direkt auf die Bürste oder den Kamm zu richten, während Sie Ihr Haar stylen.

### Kaltluftfunktion

Betätigen Sie die Kaltlufttaste ❄️, um Ihr schon fast trockenes Haar zu stylen und schonend zu trocknen. Dies verleiht Ihrem Haar zusätzlichen Glanz.



Vor Gebrauch Netzstecker des Haartrockners einstecken.



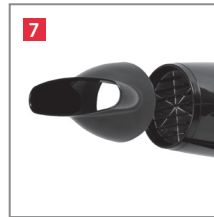
Nach Gebrauch den Netzstecker des Haartrockners ziehen.



Wählschalter  
Niedrig



Hoch



Formdüse



Kaltlufttaste



**Achtung**

Reinigen Sie den Einlassfilter regelmäßig von Haaren und Staub - Überhitzungsrisiko!



- 1** Ansaugfilter
- 2** Lufteinlassgitter
- 3** Wählschalter
- 4** Aufhängeöse
- 5** Netzkabel
- 6** Luftauslassgitter
- 7** Formdüse
- 8** Kaltlufttaste

## ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ, ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ.

- Πριν συνδέσετε τη συσκευή στην πρίζα, βεβαιωθείτε ότι η τάση που αναγράφεται στη συσκευή είναι ίδια με την τάση του ηλεκτρικού δικτύου.
- Για λόγους ασφάλειας, αυτή η συσκευή κλάσης II παρέχεται με διπλή ή ενισχυμένη μόνωση όπως υποδηλώνει το σύμβολο .
- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπ. παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητικές ή νοητικές ικανότητες ή χωρίς πείρα και γνώσεις, εκτός εάν βρίσκονται υπό επίβλεψη ή εάν τους έχουν δοθεί οδηγίες για τη χρήση της συσκευής από άτομο το οποίο είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά πρέπει να βρίσκονται υπό επίβλεψη ώστε να μην παίζουν με τη συσκευή.
- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο σέρβις ή άλλο καταρτισμένο τεχνίτη, για να αποφευχθεί τυχόν κίνδυνος.
- Εάν κοντά στη συσκευή υπάρχει νερό, αυτό αποτελεί κίνδυνο ακόμη κι όταν ο στεγνωτήρας μαλλιών είναι απενεργοποιημένος. Όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή στο μπάνιο, πρέπει να την αποσυνδέετε από την πρίζα μετά τη χρήση.
- Για μεγαλύτερη προστασία, συνιστάται να εγκαταστήσετε στο ηλεκτρικό κύκλωμα που τροφοδοτεί το μπάνιο έναν αυτόματο διακόπτη διαρροής (RCD) με ονομαστική παραμένουσα ένταση λειτουργίας όχι μεγαλύτερη από 30mA. Απευθυνθείτε στον ηλεκτρολόγο σας για συμβουλές.
-  ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή κοντά σε μανιέρα, ντουζιέρα, λεκάνη ή σε άλλα δοχεία που περιέχουν νερό.
- Η συσκευή προορίζεται για το στέγνωμα των μαλλιών της κεφαλής. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για άλλο σκοπό από αυτόν που περιγράφεται σε αυτές τις οδηγίες, για να αποφευχθούν τυχόν κίνδυνοι. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε τεχνητά μαλλιά.
- Ελέγχετε τακτικά εάν υπάρχει ελάττωμα στο καλώδιο τροφοδοσίας, τη συσκευή ή το καλώδιο προέκτασης. Εάν εντοπίσετε ελάττωμα, μη χρησιμοποιήσετε τη συσκευή. Αποσυνδέστε αμέσως τη συσκευή από την πρίζα.
- Ποτέ μη μεταφέρετε ή τραβάτε τη συσκευή από το καλώδιο τροφοδοσίας. Μην τυλίγετε το καλώδιο τροφοδοσίας γύρω από τη συσκευή.
- Αποσυνδέετε πάντοτε τη συσκευή από την πρίζα μετά τη χρήση.
- Μην χρησιμοποιείτε παρεκκόμενα διαφορετικά από αυτά που συνιστώνται από τον κατασκευαστή ή που αναγράφονται σε αυτές τις οδηγίες.
- Όταν χρησιμοποιείτε προσαρτήματα, βεβαιωθείτε ότι τα συνδέετε σωστά και ότι είναι καλά στερεωμένα.
- Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη όταν είναι συνδεδεμένη στην πρίζα ή όταν βρίσκεται σε λειτουργία. Απενεργοποιείτε πάντοτε τη συσκευή πριν την εναποθέσετε κάτω, ακόμη κι αν πρόκειται να την αφήσετε μόνο για ένα λεπτό.
- Ποτέ μην τραβάτε το φως από το καλώδιο τροφοδοσίας ή με βρεγμένα χέρια. Αποσυνδέστε το φως εάν σημειωθεί βλάβη κατά τη χρήση, πριν καθαρίσετε ή μετακινήσετε τη συσκευή, και μετά τη χρήση.
- Ποτέ μη φράσετε το στόμιο εξόδου αέρα ή το πλέγμα εξόδου αέρα. Κίνδυνος φωτιάς!
- Η συσκευή διαθέτει λειτουργία ασφαλείας. Εάν η συσκευή υπερθερμανθεί, τίθεται αυτόματα εκτός λειτουργίας. Σε αυτή την περίπτωση, αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα και αφήστε τη να κρυώσει επί μερικά λεπτά. Πριν ενεργοποιήσετε ξανά τις συσκευές, ελέγξτε το πλέγμα για να βεβαιωθείτε ότι δεν φράσσεται από χνούδια, τρίχες, κλπ.
- Μην εισάγετε αντικείμενα στη συσκευή, για να αποφύγετε την ηλεκτροπληξία.
- Διατηρείτε τη συσκευή καθαρή, χωρίς σκόνη, βρομιά και προϊόντα styling όπως αφρό, σπρέι και τζελ.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: οι σασκούλες πολυουρεθάνης που καλύπτουν το προϊόν ή τη συσκευασία του μπορεί να είναι επικίνδυνες. Φυλάσσετε αυτές τις σασκούλες μακριά από μωρά και παιδιά. Ποτέ μην τις χρησιμοποιείτε σε κούνιες μωρών, σε παιδικά κρεβάτια, καροτσάκια μωρών ή σε πάρκο. Η λεπτή μεμβράνη μπορεί να προσκολληθεί στη μύτη και το στόμα και να φράξει την αναπνοή. Η σασκούλα δεν είναι παιχνίδι.



- Αυτή η συσκευή διαθέτει μια εγκοπή για τη θερμοκρασία. Εάν υπερθερμανθεί, τίθεται αυτόματα εκτός λειτουργίας ή σταματά να βγάζει ζεστό αέρα. Εάν συμβεί κάτι τέτοιο, σύρετε το διακόπτη που βρίσκεται στη λαβή της συσκευής στη θέση OFF, αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα και αφήστε τη να κρυώσει επί 10 λεπτά. ΠΡΙΝ τη χρησιμοποιήσετε ξανά, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν τρίχες ή άλλες ακαθαρσίες στο πίσω φίλτρο της συσκευής. Συνδέστε τη συσκευή στην πρίζα και ενεργοποιήστε την. Εάν υπερθερμανθεί ξανά, σταματήστε να τη χρησιμοποιείτε αμέσως, θέστε την εκτός λειτουργίας και αποσυνδέστε την από την πρίζα.

### Σκοπός χρήσης

Αυτή η συσκευή προορίζεται για το στέγνωμα των μαλλιών του τριχωτού της κεφαλής. Πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες. Τυχόν ακατάλληλη χρήση είναι επικίνδυνη και θα ακυρώσει την εγγύηση. Τηρείτε τις οδηγίες ασφαλείας.

### Απόρριψη



Σύμφωνα με το λογότυπο με τη χιαστί διαγράμμιση του τροχήλατου κάδου απορριμμάτων, απαιτείται η ξεχωριστή αποκομιδή των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών απορριμμάτων. Ο ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός μπορεί να περιέχει επικίνδυνες και επιβλαβείς ουσίες. Μην πετάτε αυτή τη συσκευή μαζί με τα χύδην οικιακά απορρίμματα. Επιστρέψτε την σε ένα καθορισμένο σημείο περισυλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Με αυτό τον τρόπο, συμβάλλετε στη διατήρηση των πόρων και την προστασία του περιβάλλοντος. Απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο της περιοχής σας ή στις αρμόδιες αρχές για περισσότερες πληροφορίες.

### Τεχνικά στοιχεία

Όνομαστική τάση:	230 V
Όνομαστική ισχύς:	1500 W
Όνομαστική συχνότητα:	50 /60 Hz

### Συγχαρητήρια

Σας ευχαριστούμε για την αγορά ενός προϊόντος KOENIC. Διαβάστε αυτές τις οδηγίες προσεκτικά και φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση.

### Στέγνωμα

Ενεργοποιήστε τη συσκευή γυρίζοντας το διακόπτη στη ρύθμιση ροής αέρα που επιθυμείτε:

- 0 Για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή
- 1 Για να στεγνώσετε κοντά μαλλιά ή για να δώσετε στυλ
- 2 Για πολύ γρήγορο στέγνωμα

### Επιστόμιο

Ο στεγνωτήρας μαλλιών παρέχεται με ένα επιστόμιο το οποίο τοποθετείται και αφαιρείται εύκολα. Σας επιτρέπει να κατευθύνετε τη ροή του αέρα απευθείας στη βούρτσα ή τη χτένα όταν περιποιείστε τα μαλλιά σας.

### Λειτουργία ψυχρού αέρα

Πατήστε το κουμπί ψυχρού αέρα ❄ για να δώσετε στυλ και να στεγνώσετε ελαφρώς μαλλιά που είναι σχεδόν στεγνά. Με αυτό τον τρόπο, τα μαλλιά σας θα αποκτήσουν έξτρα λάμψη.



Πριν τη χρήση, συνδέστε το στεγνωτήρα μαλλιών στην πρίζα.



Διακόπτης επιλογής Χαμηλ.



Μετά τη χρήση, αποσυνδέστε το στεγνωτήρα μαλλιών από την πρίζα.



Υψηλ.



Επιστόμιο




Κουμπί ψυχρού αέρα

**Προσοχή**

Καθαρίζετε το φίλτρο εισαγωγής αέρα συχνά από τις τρίχες και τη σκόνη - κίνδυνος υπερθέρμανσης!



- 1** Φίλτρο εισαγωγής
- 2** Πλέγμα εισαγωγής αέρα
- 3** Διακόπτης επιλογής
- 4** Θηλιά ανάρτησης
- 5** Καλώδιο τροφοδοσίας
- 6** Πλέγμα εξαγωγής αέρα
- 7** Επιστόμιο
- 8** Κουμπί ψυχρού αέρα



## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE.

- Before connecting the appliance to a socket outlet, make sure the voltage indicated on the appliance corresponds to your local mains voltage.
- For safety reasons, this class II appliance is provided with double or reinforced insulation as indicated by the symbol .
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or similarly qualified persons in order to avoid hazard.
- The proximity of water presents a hazard even when the hair dryer is switched off. When using the appliance in bathrooms, unplug after use.
- For additional protection, the installation of a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30mA is advisable in the electrical circuit supplying the bathroom. Ask your installer for advice.
-  **WARNING:** Do not use this appliance near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water.
- The appliance is only intended for drying scalp hair. Do not use the appliance for any other purpose than described in this manual, in order to avoid hazardous situations. Do not use the appliance on artificial hair.
- Regularly check if the supply cord, appliance or extension cable are defective. If found defective, do not put appliance into operation. Immediately pull the plug.
- Never carry or pull the appliance by the supply cord. Do not wrap the supply cord around the appliance.
- Always unplug the appliance after use.
- Do not use attachments other than recommended by the manufacturer or specified in this manual.
- When using attachments, make sure they are attached properly and securely.
- Do not leave the appliance unattended while turned on or plugged in. Always switch off the appliance before putting it down, even if it is just for a moment.
- Never pull the plug by the supply cord or with wet hands. Disconnect the mains plug in case of faults during use, before cleaning or moving the appliance, and after use.
- Never block the air inlet or outlet grilles. Risk of fire!
- The appliance features a safety function. If the appliance overheats, it switches off automatically. In such case, unplug the appliance and let it cool down for a few minutes. Before switching the appliances on again, check the grilles to make sure they are not blocked by fluff, hair, etc.
- Do not insert any objects into the appliance to avoid electric shock.
- Keep the appliance clean and free of dust, dirt and styling products such as mousse, spray and gel.
- **WARNING:** the polyethylene bags over the product or its packaging may be dangerous. Keep these bags out of the reach of babies and children. Never use them in cribs, children's beds, pushchairs or playpens. The thin film may cling to the nose and mouth and prevent breathing. A bag is not a toy.

- This unit has been equipped with a temperature cut-out. If the unit overheats, it will shut off automatically or will stop heating. If this happens, slide the switch on the unit's handle into the OFF position, unplug the unit and allow it to cool for 10 minutes. BEFORE using it again, make sure there is no hair or any other dirt in the unit's rear filter. Plug the unit in and switch it on. If it overheats again, stop using it immediately, switch it off and unplug it.

### Intended use

This appliance is intended for drying scalp hair. Only use according to these instructions. Improper use is dangerous and will void any warranty claim. Observe the safety instructions.

### Disposal



The crossed-out wheeled bin logo requires the separate collection of waste electric and electronic equipment (WEEE). Electric and electronic equipment may contain dangerous and hazardous substances. Do not dispose of this appliance as unsorted municipal waste. Return it to a designated collection point for the recycling of WEEE. By doing so, you will help to conserve resources and protect the environment. Contact your retailer or local authorities for more information.

### Technical Data

Rated voltage:	230 V
Rated power input:	1500 W
Rated frequency:	50 /60 Hz

### Congratulations

Thanks for your purchase of a KOENIC product. Please read this manual carefully and keep it for future reference.

### Drying

Switch on the appliance by setting the switch to the desired airflow setting:

- 0 To switch the device off
- 1 For drying short hair or for styling
- 2 For ultra-quick drying

### Concentrator

The hair dryer is supplied with a concentrator that can easily be fitted to or removed from the unit. It allows you to direct the airflow straight at brush or comb when styling your hair.

### ❄️ Cool shot function

Press the cool shot button ❄️ for styling and gently drying hair that is almost dry. It will give the hair additional shine.



Before use, plug in the hair dryer.



After use, unplug the hair dryer.



Selection switch  
Low



High



Concentrator



Cool shot button



**Caution**

Clean the inlet filter frequently off hair and dust - risk of overheating!



- 1 Inlet filter
- 2 Air inlet grille
- 3 Selection switch
- 4 Hanging loop
- 5 Power supply cord
- 6 Air outlet
- 7 Concentrator
- 8 Cool shot button

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES LEER CON ATENCIÓN Y GUARDAR PARA CONSULTAS POSTERIORES.

- Antes de conectar el aparato a una toma de corriente, asegúrese de que la tensión indicada en el aparato se corresponda con la tensión de red local.
- Por razones de seguridad, este aparato de clase II se entrega con aislamiento doble o reforzado, como indica el símbolo .
- Este aparato no ha sido previsto para la utilización por parte de personas (incluyendo niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que estén bajo vigilancia o hayan recibido instrucciones para el manejo del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad. Es preciso vigilar a los niños para asegurar que no jueguen con el aparato.
- Si el cable de alimentación presentara algún daño, deberá sustituirse por parte del fabricante, su servicio técnico o una persona correspondientemente cualificada a fin de evitar un peligro.
- La proximidad de agua representa un peligro incluso cuando el secador está apagado. Cuando utilice el aparato en cuartos de baño, desenchúfelo después de cada uso.
- Como protección adicional se recomienda la instalación de un interruptor diferencial con una intensidad de actuación no superior a los 30 mA en el circuito eléctrico que alimenta el baño. Consulte con su electricista.
-  CUIDADO: No utilice este aparato cerca de bañeras, duchas, lavabos u otros recipientes que contengan agua.
- Este aparato ha sido concebido para el secado del cabello. A fin de evitar situaciones peligrosas, el aparato no deberá utilizarse para otros fines más que para los descritos en el presente manual. No utilizar el aparato con cabello artificial.
- Controle con regularidad si el cable de alimentación, el aparato o el cable alargador están defectuosos. En caso de defecto, el aparato no deberá ponerse en funcionamiento. Desenchufe la clavija de inmediato.
- No lleve ni tire nunca del aparato por el cable de alimentación. No enrolle el cable de alimentación alrededor del aparato.
- Desenchufe el aparato después de utilizarlo.
- No utilice otros accesorios más que los recomendados por el fabricante o los especificados en el presente manual.
- Cuando utilice accesorios, asegúrese de que quedan correcta y firmemente en su sitio.
- No deje el aparato sin vigilancia mientras esté en funcionamiento o enchufado. Apagar siempre el aparato antes de soltarlo de la mano, aunque sólo sea por un momento.
- No desenchufe la clavija tirando del cable de alimentación o con las manos mojadas. Desenchufe la clavija de la red en caso de un funcionamiento defectuoso durante el uso, antes de limpiar o de mover el aparato y después de usarlo.
- No bloquee nunca las rejillas de entrada y salida de aire. ¡Riesgo de incendio!
- Este aparato incorpora una función de seguridad. Si el aparato se sobrecalienta, se apaga automáticamente. En ese caso debe desenchufar el aparato y dejarlo enfriar unos minutos. Antes de encender de nuevo el aparato, compruebe las rejillas para asegurarse de que no están bloqueadas con pelusa, pelos, etc.
- No inserte ningún objeto dentro del aparato para evitar una descarga eléctrica.
- Mantenga el aparato limpio, libre de polvo, suciedad y productos de moldeado como espumas, espráis y geles.
- ATENCIÓN: las bolsas de polietileno que envuelven el producto o su envoltorio pueden ser peligrosas. Mantener fuera del alcance de niños y bebés. No utilizar nunca en cunas, camas de niños, sillitas de niños o parques para bebés. La delgada película de plástico puede adherirse a la nariz y la boca del niño e impedir su respiración. Una bolsa nunca es un juguete.



- Esta unidad está equipada con un interruptor automático de temperatura. Si la unidad se sobrecalienta se apagará automáticamente o dejará de calentarse. Si sucediera esto, pase el interruptor en el mango a la posición OFF, desenchufe la unidad y deje que se enfríe durante unos 10 minutos. ANTES de volver a utilizarla asegúrese de que no hay cabellos ni otro tipo de suciedad que obstruya la rejilla posterior. Enchufe la unidad y enciéndala. Si vuelve a sobrecalentarse, interrumpa de inmediato su uso, apáguela y desenchúfela.

### Uso previsto

Este aparato ha sido concebido para el secado del cabello. Sólo deberá utilizarse conforme a estas instrucciones. El uso indebido puede conllevar peligros e invalidará cualquier derecho de garantía. Deben observarse las instrucciones de seguridad.

### Eliminación



El icono del cubo de basura tachado exige el reciclado de piezas eléctricas y electrónicas por separado (WEEE).

Los equipos eléctricos y electrónicos pueden contener sustancias peligrosas o tóxicas. No deseche este aparato como residuo doméstico convencional. Devuélvalo a un punto de recogida de reciclado de piezas eléctricas y electrónicas WEEE. Con ello ayudará a preservar los recursos naturales y a proteger el medio ambiente. Contacte con su vendedor o autoridades locales para obtener más información.

### Datos técnicos

Tensión nominal: 230 V  
Potencia nominal de entrada: 1500 W  
Frecuencia nominal: 50 /60 Hz

### Enhorabuena

Muchas gracias por haberse decidido por un producto de KOENIC. Por favor, lea este manual atentamente y guárdelo para consultas posteriores.

### Secado

Ponga el secador en marcha colocando el interruptor a la posición de corriente de aire deseada.

- 0 Para apagar el secador
- 1 Para secar cabello corto o dar forma al peinado
- 2 Para el secado ultra-rápido

### Concentrador de aire

El secador de pelo se suministra con un concentrador de aire que se acopla y desacopla fácilmente al aparato. El concentrador permite dirigir la corriente de aire directamente al cepillo o al peine mientras da forma al peinado.

### Función de aire frío

Accionar el botón de aire frío ❄ para dar forma a su peinado y secar suavemente el cabello casi seco. Esto proporciona al cabello un brillo adicional.



Enchufe el secador de pelo antes de utilizarlo.



Desenchufe el secador de pelo después de utilizarlo.



Interruptor selector  
Secado suave



Secado rápido



Concentrador de aire



Botón de aire frío

**Atención**

Limpie el filtro de admisión de aire con regularidad de pelos y polvo - ¡peligro de sobrecalentamiento!



- 1** Filtro de admisión
- 2** Rejilla de admisión de aire
- 3** Interruptor selector
- 4** Anilla para colgar
- 5** Cable de alimentación de corriente
- 6** Rejilla de salida de aire
- 7** Concentrador de aire
- 8** Botón de aire frío

## CONSIGNES DE SECURITE IMPORTANTES LIRE ATTENTIVEMENT ET CONSERVER POUR CONSULTATION ULTERIEURE.

- Avant de brancher l'appareil dans une prise secteur, s'assurer que la tension indiquée sur l'appareil correspond à celle du secteur local.
- Pour des raisons de sécurité, cet appareil de classe II est fourni avec une isolation double ou renforcée telle qu'indiquée par le symbole .
- Cet appareil n'est pas destiné à une utilisation par des personnes (y compris des enfants) avec des capacités physiques, mentales et sensorielles réduites ou manquant d'expérience et de connaissances, à moins qu'ils ne soient supervisés ou qu'ils aient reçu une instruction relative à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être sous surveillance pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de SAV ou des personnes présentant des qualifications similaires afin d'éviter tout risque.
- La proximité de l'eau constitue un danger même si le sèche-cheveux n'est pas en service. Si l'appareil est utilisé dans une salle de bains, le débrancher après utilisation.
- Pour une protection supplémentaire, il est recommandé de procéder à l'installation d'un disjoncteur à courant de défaut (RCD) ne dépassant pas 30mA nominaux dans le circuit électrique alimentant la salle de bain. Demandez ceci à l'installateur de votre appareil.
-  **AVERTISSEMENT** : ne pas utiliser l'appareil près d'une baignoire, d'une douche, d'éviers ou d'autres récipients contenant de l'eau.
- L'appareil est uniquement destiné à sécher les cheveux du crâne. N'utilisez l'appareil pour aucune autre destination que celle décrite dans le présent manuel afin d'éviter des situations dangereuses. Ne pas utiliser l'appareil sur des cheveux artificiels.
- Contrôler régulièrement si le câble d'alimentation, l'appareil ou le câble de rallonge sont défectueux. Si l'un d'entre eux est défectueux, ne pas mettre l'appareil en service. Débrancher immédiatement la fiche électrique.
- Ne jamais porter ou tirer l'appareil par le câble d'alimentation. Ne pas enrouler le câble d'alimentation autour de l'appareil.
- Toujours débrancher l'appareil après utilisation.
- Ne pas utiliser d'accessoires autres que ceux recommandés par le fabricant ou que ceux spécifiés dans le présent manuel.
- En cas d'utilisation d'accessoires, s'assurer qu'ils sont correctement installés et bien fixés.
- Ne pas laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en service ou branché. Toujours couper l'appareil avant de le déposer même pour un instant seulement.
- Ne jamais débrancher la fiche électrique en tirant sur le câble d'alimentation ou avec les mains mouillées. Débrancher la fiche électrique en cas de défaut pendant l'utilisation, avant le nettoyage et après l'utilisation.
- Ne jamais bloquer les grilles d'entrée ou de sortie d'air. Risque d'incendie !
- L'appareil est doté d'une fonction de sécurité. Il se met immédiatement hors service en cas de surchauffe. Dans un tel cas, débrancher l'appareil et le laisser refroidir pendant quelques minutes. Avant de remettre l'appareil en service, contrôler les grilles et s'assurer qu'elles ne sont pas bloquées par des poussières, des cheveux, etc.
- Ne pas insérer d'objet dans l'appareil pour éviter tout risque de choc électrique.
- Conserver l'appareil propre et dénué de poussière, de salissures et de produits stylant tels que mousse, spray et gel.
- **AVERTISSEMENT** : les sacs en polyéthylène sur le produit ou son emballage peuvent s'avérer dangereux. Conserver ces sacs hors de portée des bébés et des enfants. Ne jamais les utiliser dans des crèches, dans les lits d'enfants, les poussettes ou les parcs à bébé. Le fin film peut coller au nez et à la bouche et bloquer la respiration. Un sac n'est pas un jouet.

- L'unité est dotée d'une mise hors service pour température. Si elle surchauffe, elle sera coupée automatiquement ou cessera de chauffer. Si cela se produit, glisser le commutateur sur la poignée de l'unité dans la position OFF (arrêt), débrancher l'unité et la laisser refroidir pendant 10 minutes. Avant de la réutiliser, s'assurer qu'il n'y a ni cheveux, ni salissures dans le filtre arrière de l'unité. Brancher l'unité et la mettre en service. Si elle surchauffe une nouvelle fois, arrêter immédiatement de l'utiliser, la mettre hors service et la débrancher.

### Utilisation prévue

Cet appareil est destiné à sécher les cheveux. L'utiliser exclusivement dans le respect des présentes instructions. Une utilisation incorrecte recèle des dangers et annulera la garantie. Respecter les consignes de sécurité.

### Elimination



Le logo de la poubelle à roues barré impose une collecte séparée des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Les équipements électroniques peuvent contenir des substances dangereuses et toxiques. Ne pas éliminer cet appareil dans une déchetterie municipale sans tri. Le retourner au point de collecte identifié pour le recyclage des DEEE. Vous contribuerez ainsi à préserver les ressources et à protéger l'environnement. Contacter votre revendeur ou les autorités locales pour davantage d'informations.

### Caractéristiques techniques

Tension nominale: 230 V  
Puissance consommée nominale: 1500 W  
Fréquence nominale: 50 /60 Hz

### Félicitations

Nous vous remercions d'avoir acheté un produit KOENIC. Veuillez lire attentivement ce manuel et le conserver pour une consultation ultérieure.

### Séchage

Mettre le sèche-cheveux en marche en disposant le commutateur sur le réglage de flux d'air souhaité :

- 0 Appareil hors service
- 1 Séchage des cheveux courts ou styler les cheveux
- 2 Séchage ultra-rapide

### Concentrateur d'air

Le sèche-cheveux est fourni avec un concentrateur d'air qui peut être facilement mis en place ou ôté de l'appareil. Il vous permet de diriger le flux d'air directement sur une brosse ou sur un peigne lorsque vous mettez vos cheveux en forme.

### Fonction d'air froid

Appuyer sur le bouton d'air froid ❄️ pour donner du style tout en séchant des cheveux qui sont déjà presque secs. Cela octroiera un brillant supplémentaire aux cheveux.



Brancher le sèche-cheveux avant utilisation.



Débrancher le sèche-cheveux après utilisation.



Sélecteur  
Puissance réduite



Puissance élevée



Concentrateur d'air



Bouton d'air froid

**Attention**

Nettoyer fréquemment les cheveux et la poussière piégés dans le filtre d'entrée - Risque de surchauffe !



- 1 Filtre d'entrée
- 2 Grille d'entrée d'air
- 3 Sélecteur
- 4 Crochet
- 5 Câble d'alimentation
- 6 Grille de sortie d'air
- 7 Concentrateur d'air
- 8 Bouton d'air froid

## FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK, GONDOSAN OLVASSA EL, ÉS TARTSA MEG A KÉSŐBBIEKRE.

- Mielőtt a készüléket egy csatlakozóhoz kötné, győződjön meg, hogy a készüléken jelzett feszültség megfelel az Ön helyi hálózati feszültségének.
- Biztonsági okokból ezt a II. osztályú készüléket kettős vagy megerősített szigeteléssel szereltük fel, ahogyan azt a jelkép mutatja .
- Ez a készülék nem alkalmas csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességű, tapasztalatlan és hiányos ismeretű személyek (ideértve a gyermekeket is) használatára, kivéve, ha a készülék használatához felügyeletet vagy kioktatást kaptak egy, a biztonságukért felelős személytől. Ügyeljen a gyerekekre, hogy ne játszzanak a készülékkel.
- Ha megsérült a hálózati zsinór, a veszély megelőzése érdekében a gyártóval, annak szervizével vagy hasonlóan képzett személyjel kell kicseréltetni.
- A víz közelsége veszélyt jelent, még ha a hajszárító ki is van kapcsolva. Ha a készüléket a fürdőszobában használja, a használat után húzza ki a dugóját.
- További védelem érdekében egy kevesebb, mint 30 mA-es hibaáram készülék (Fi-kapcsoló) felszerelése ajánlható a fürdőszobát ellátó vezetékbe. Kérjen tanácsot a szerelőjétől.
-  FIGYELMEZTETÉS: Ne használja a készüléket fürdőkádak, zuhanyzók, medencék vagy egyéb, vizet tartalmazó edények közelében.
- Ezt a készüléket csak a fejen lévő haj szárítására terveztük. Ne használja a készüléket semmilyen más célra, mint amelyek ebben a kézikönyvben vannak leírva, hogy elkerülje a veszélyes helyzeteket. A készüléket ne használja műhajra.
- Rendszeresen ellenőrizze a tápzsínór, a készülék vagy a toldókábel épségét. Ha sérülést lát, ne üzemeltesse a készüléket. Azonnal húzza ki a dugvilláját.
- Soha ne hordozza vagy húzza a készüléket a tápzsínórnál fogva. Ne tekerje a tápzsínórt a készülék köré.
- A készülék használata után mindig húzza ki a dugóját.
- Ne használjon más toldalékot, mint amelyeket a gyártó ajánl, vagy amelyeket ebben a kézikönyvben leírtunk.
- Ha toldatokat használ, győződjön meg, hogy azokat rendesen és biztosan csatlakoztatta.
- A készüléket ne hagyja felügyelet nélkül, ha be van kapcsolva, vagy ha be van dugva. Mindig kapcsolja ki a készüléket, mielőtt, még ha csak egy pillanatra is leteszi.
- Soha ne húzza ki a dugvillát a tápzsínórál fogva, vagy nedves kézzel. Használat után, ha a használat során hibát észlel, a tisztítás előtt vagy ha mozgatja a készüléket, húzza ki a dugvilláját a hálózatból.
- Soha ne zárja le a levegő belépő vagy kilépő rácsokat. Tűzveszélyes!
- A készülék rendelkezik biztonsági funkcióval. Ha a készülék túlhevül, automatikusan kikapcsol. Az ilyen esetben, húzza ki a készülék dugóját és hagyja egy pár percig lehűlni. Mielőtt a készüléket újra bekapcsolná, ellenőrizze a rácsokat, győződjön meg, hogy nem tömíti el sem pehely, sem haj, stb.
- Semmilyen tárgyat se dugjon a készülékbe, kerülje el az áramütést.
- Tartsa a készüléket tisztán, és por-, szenny- és hajmintázó termékektől mentesen (mint a hab, a gél, és a spray).
- FIGYELMEZTETÉS: A terméken lévő polietilén zsák vagy annak csomagolása veszélyes lehet. Ezeket a zsákokat tartsa távol kisgyermekektől. Soha ne használja fel ezeket bölcsőbe, gyermekágyakba, tolékákba vagy játszókába. A vékony film rátapadhat az orrára és a szájára és megakadályozhatja a lélegzést. A zsák nem játék.



- Az egységet hőfok-kikapcsolóval szereltük fel. Ha a készülék túlhevül, automatikusan kikapcsol vagy leáll a fűtése. Ha ez megtörténik, csúsztassa az egység nyelén lévő kapcsolót a KI állásba, húzza ki a dugóját és 10 percig hagyja lehűlni. MIELŐTT ismét használná, győződjön meg, hogy nincs haj vagy egyéb szennyezés az egység végén lévő szűrőben. Dugja be az egységet és kapcsolja be. Ha ismét túlhevülne, azonnal hagyja abba a használatát, kapcsolja ki és húzza ki a dugóját.

### Rendeltetésszerű használat

Ezt a készüléket fejen lévő haj szárítására terveztük. Csak a jelen utasítások betartásával szabad használni. A nem rendeltetésszerű használat veszélyes, és megszüntet mindenféle szavatossági igényt. Tartsa be a biztonsági tanácsokat.

### Elhelyezése



Az áthúzott, kerekes szemetes-edény logo jelzi, hogy kívánatos a villamos és elektronikus készülékek elkülönített gyűjtése (WEEE). A villamos és elektronikus készülékek veszélyes és kockázatos anyagokat tartalmazhatnak. Ne tegye ezt a készüléket a válogatás nélküli, közösleges szemétbe. Vigye el a villamos és elektronikus készülékek számára kijelölt WEEE gyűjtőpontba. Ha így tesz, segít megőrizni a természeti erőforrásokat és védi a környezetet. További információért vegye fel a kapcsolatot az értékesítőjével vagy a helyi hatósággal.

### Műszaki adatok

Névleges feszültség:	230 V
Névleges energia felvétel:	1500 W
Névleges frekvencia:	50 /60 Hz

### Gratulálunk

Megköszönjük, hogy a KOENIC terméket vásárolta meg. Kérjük, gondosan olvassa el ezt a leírást, és tartsa meg a későbbiekre.

### Szárítás

Kapcsolja be a készüléket, állítsa a kapcsolót a kívánt légáram beállításra:

- 0 Kikapcsolja a készüléket
- 1 Rövid hajat szárít vagy formáz
- 2 Ultra-gyors szárítás

### Fúvócső

A hajszárítót egy, az egységre könnyen felszerelhető és levehető fúvócsővel szállítjuk. Lehetővé teszi Önnek, hogy a haj formázásához a légáramot egy kefére vagy fésűre irányítsa.

### Hűvös levegő funkció

Nyomja meg a hűvös levegő gombot, ❄ amikor már majdnem száraz hajat formáz és óvatosan szárít. Ezzel a hajnak további fényt ad.



Használat előtt dugja be a fali dugót.



A használat után húzza ki a fali dugót.



Kiválasztó kapcsoló  
Gyenge



Erős



Fúvócső



Hűvös levegő gomb

**Óvatosan**

Rendszeresen tisztítsa le a belépő szűrőről a haját és a port - enélkül a túlmelegedést kockáztatja!



- 1** Belépő szűrő
- 2** Levegő belépő rács
- 3** Kiválasztó kapcsoló
- 4** Felakasztó fül
- 5** Áramellátó zsinór
- 6** Levegő kilépő rács
- 7** Fúvócső
- 8** Hűvös levegő gomb

## IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER CONSULTAZIONI FUTURE.

- Prima di connettere il dispositivo alla rete elettrica, assicurarsi che il voltaggio indicato sull'elettrodomestico corrisponda alla tensione di alimentazione locale.
- Per ragioni di sicurezza il presente elettrodomestico della classe II è provvisto di isolamento doppio o rinforzato come indicato dal simbolo .
- Questo elettrodomestico non è adatto all'utilizzo da parte di persone (bambini inclusi) con capacità fisiche, sensorie o mentali ridotte, oppure con mancanza di esperienza e nozioni, a meno che non vengano sorvegliati oppure non abbiano ricevuto le istruzioni concernenti l'utilizzo dell'elettrodomestico da parte di una persona che sia responsabile della loro sicurezza. I bambini vanno sorvegliati in modo da assicurare che non giochino con il dispositivo.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso va sostituito da parte del produttore oppure da un tecnico dell'assistenza cliente o da persona con qualificazioni paragonabili per evitare di correre dei rischi.
- La prossimità d'acqua rappresenta un rischio anche se l'asciugacapelli è spento. Se utilizzate l'asciugacapelli in bagno, staccarne la spina dopo l'uso.
- Per maggior protezione, si consiglia di installare nel circuito elettrico che interessa il bagno, un dispositivo di protezione contro la corrente residua (RCD) con una corrente operativa residua nominale non oltre 30 mA. Informatevi da uno specialista.
-  **AVVERTENZA:** Non utilizzare questo dispositivo nei pressi di una vasca da bagno, doccia, piscine o altri recipienti pieni di acqua.
- Questo apparecchio è stato ideato esclusivamente per l'asciugatura dei capelli. Non utilizzare per altri scopi, per evitare l'insorgere di situazioni pericolose. Non utilizzare questo dispositivo con capelli artificiali.
- Controllare ad intervalli regolari se il cavo di alimentazione, l'elettrodomestico o la prolunga presentino dei difetti. In caso affermativo, non utilizzare il dispositivo. Staccare subito la spina.
- Non portare o spostare l'elettrodomestico tirandolo per il cavo di alimentazione. Non avvolgere il cavo di alimentazione attorno all'apparecchio.
- Staccare sempre la spina dopo aver usato il dispositivo.
- Non utilizzare elementi aggiuntivi non consigliati dal produttore o se non sono specificati nel presente manuale.
- Se utilizzate degli elementi aggiuntivi, assicurare che siano innestati in modo corretto e sicuro.
- Non perdere il dispositivo di vista se acceso o se la spina è inserita. Si consiglia sempre di spegnere il dispositivo prima di posarlo, anche se si tratta solo di un momento.
- Non staccare mai la spina tirando il cavo di alimentazione o avendo le mani bagnate. Staccare la spina in casi di funzionamento difettoso, prima di pulire o di spostare il dispositivo e dopo l'uso.
- Non bloccare la griglia per l'entrata o l'uscita dell'aria. Rischio di incendio!
- Il dispositivo è dotato di una funzione di sicurezza. Se il dispositivo si surriscalda, si spegne in modo automatico. In questi casi, staccare la spina e far raffreddare il dispositivo per alcuni minuti. Prima di riaccendere il dispositivo, controllare le griglie per assicurare che non siano otturate da pelucchi, capelli, etc.
- Non inserire degli oggetti nel dispositivo per evitare una scossa elettrica.
- Mantenere pulito l'apparecchio e privo di polvere, di sporco o di residui di prodotti per la cura dei capelli come schiuma, spray e gel.
- **AVVERTENZA:** le buste di polietilene dell'imballaggio del prodotto possono pericolose. Tenerle fuori dalla portata di neonati e bambini. Mai lasciarle in lettini per bambini, passeggini o girelli. La pellicola sottile potrebbe aderire al naso ed alla bocca impedendo la respirazione. Una busta non è un giocattolo.

- Questo dispositivo è dotato di una protezione anti-surriscaldamento. Nel caso di un surriscaldamento del dispositivo, esso spegnerà automaticamente se stesso oppure il riscaldamento. Se questo succede, portare l'interruttore collocato al manico del dispositivo in posizione OFF, scollegarlo dalla presa elettrica e farlo raffreddare per 10 minuti. PRIMA di riutilizzarlo, accertarsi che non vi sia nessun capello o nessuna sporizia nel filtro posteriore del dispositivo. Collegare il dispositivo alla presa elettrica ed accenderlo. Nel caso esso si surriscaldi di nuovo, immediatamente spegnerlo e staccarlo dalla presa elettrica.

### Uso regolamentare

Questo apparecchio è stato ideato per l'asciugatura dei capelli. Utilizzare solo osservando le presenti istruzioni. Un utilizzo improprio è pericoloso ed esclude ogni richiesta di garanzia. Si prega di osservare le istruzioni di sicurezza.

### Smaltimento



Il simbolo del cassonetto dell'immondizia barrato richiede una raccolta separata di rifiuti elettrici e di equipaggiamento elettronico (WEEE). L'equipaggiamento elettrico ed elettronico può contenere delle sostanze nocive. Non smaltire questi apparecchi con i rifiuti domestici. Consegnarlo presso un punto di raccolta per il riciclo WEEE. Così aiutate a risparmiare le risorse ed a proteggere l'ambiente. Contattare le autorità o il rivenditore locale per ulteriori informazioni.

### Dati tecnici

Tensione nominale:	230 V
Potenza nominale assorbita:	1500 W
Frequenza nominale:	50 /60 Hz

### Complimenti

Grazie per aver scelto un prodotto KOENIC. Leggere attentamente il presente manuale e conservarlo con cura per consultazioni future.

### Asciugatura

Accendere il dispositivo posizionando l'interruttore sulla funzione di flusso d'aria desiderata:

- 0 Per spegnere l'asciugacapelli
- 1 Per l'asciugatura di capelli corti o per lo styling
- 2 Per l'asciugatura ultra-veloce

### Concentratore

L'asciugacapelli viene fornito con un concentratore che si lascia facilmente aggiungere e rimuovere. Esso permette di dirigere il flusso d'aria direttamente sulla spazzola o sul pettine quando si effettua la pettinatura dei capelli.

### Funzione di colpo d'aria fredda

Premere il bottone di colpo d'aria fredda ❄️ per dare forma e asciugare gentilmente i capelli quasi asciutti. Per capelli con maggior lucentezza.



Inserire la spina prima di utilizzare l'asciugacapelli.



Staccare la spina dopo aver utilizzato l'asciugacapelli.



Interruttore di selezione  
Basso



Alto



Concentratore



Pulsante per il colpo d'aria fredda

**Attenzione**

Pulire spesso il filtro di aspirazione rimuovendo capelli o polvere - pericolo di surriscaldamento!



- 1** Filtro aspirazione
- 2** Griglia per l'aspirazione dell'aria
- 3** Interruttore di selezione
- 4** Anello di sospensione
- 5** Cavo di alimentazione
- 6** Griglia per l'uscita dell'aria
- 7** Concentratore
- 8** Pulsante per il colpo d'aria fredda

## BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES ZORGVULDIG LEZEN EN BEWAREN OM LATER TE KUNNEN RAADPLEGEN.

- Controleer voordat u het apparaat op het lichtnet aansluit of het voltage dat op het apparaat staat aangegeven, overeenkomt met het voltage van het lichtnet.
- Om veiligheidsredenen beschikt dit klasse II apparaat over dubbele of versterkte isolatie zoals aangegeven met het symbool .
- Dit apparaat is niet bestemd voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, sensorische of mentale vermogens of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij deze toezicht of instructies over het gebruik van dit apparaat hebben ontvangen van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Houd toezicht op kinderen om er zeker van te zijn dat ze niet met het apparaat spelen.
- Als de stroomkabel is beschadigd, moet deze worden vervangen door de fabrikant, een servicemedewerker of gelijkwaardig gekwalificeerd persoon om gevaar te voorkomen.
- De nabijheid van water is gevaarlijk, zelfs wanneer de haardroger is uitgeschakeld. Trek na gebruik de stekker uit het stopcontact bij gebruik van het apparaat in de badkamer.
- Voor extra bescherming is het aan te raden een aardlekschakelaar voor maximaal 30mA te installeren in het elektrische circuit voor de badkamer. Vraag uw installateur om advies.
-  **WAARSCHUWING:** Gebruik dit apparaat niet in de buurt van badkuipen, douches, bassins of andere reservoirs die water bevatten.
- Dit apparaat is alleen bestemd voor het drogen van hoofdhaar. Gebruik dit apparaat niet voor andere doeleinden dat hetgeen er in deze handleiding staat vermeld om gevaarlijke situaties te voorkomen. Gebruik het apparaat niet voor kunsthaar.
- Controleer regelmatig of de stroomkabel, het apparaat of de verlengkabel defect zijn. Als dit het geval is, gebruik het apparaat dan niet. Trek de stekker meteen uit het stopcontact.
- Draag of trek het apparaat nooit aan de stroomkabel. Wikkel de kabel niet om het apparaat.
- Trek na gebruik altijd de stekker uit het stopcontact.
- Gebruik geen andere onderdelen dan de onderdelen die door de fabrikant worden aanbevolen of in deze handleiding staan vermeld.
- Controleer bij gebruik van onderdelen of ze goed en stevig zijn bevestigd.
- Laat het apparaat niet zonder toezicht achter als het is ingeschakeld of de stekker in het stopcontact is gestoken. Schakel het apparaat altijd uit als u het neerlegt, al is het maar voor eventjes.
- Trek de stekker nooit aan de kabel of met natte handen uit het stopcontact. Trek de stekker uit het stopcontact bij storingen tijdens het gebruik, voor reinigen of verplaatsen van het apparaat en na gebruik.
- Blokkeer nooit de roosters van de luchtinlaat en -uitlaat. Brandgevaar!
- Het apparaat beschikt over een veiligheidsfunctie. Als het apparaat oververhit raakt, wordt het automatisch uitgeschakeld. In dit geval trekt u de stekker uit het stopcontact en laat u het apparaat een paar minuten afkoelen. Controleer voordat u het apparaat opnieuw inschakelt de roosters om er zeker van te zijn dat ze niet worden geblokkeerd door pluisjes, haar, etc.
- Steek geen objecten in het apparaat om elektrische schokken te voorkomen.
- Houd het apparaat schoon en vrij van stof, vuil en stylingproducten zoals mousse, spray en gel.
- **WAARSCHUWING:** de polyethyleen zakjes waarin het product is verpakt of de polyethyleen verpakking kunnen gevaarlijk zijn. Houd deze zakjes uit de buurt van baby's en kinderen. Gebruik ze nooit in wiegen, kinderbedden, wandelwagens of babyboxen. De dunne film kan aan de neus en de mond kleven en ademen verhinderen. Een zakje is geen speelgoed.



- Dit apparaat beschikt over een temperatuuruitschakeling. Indien het apparaat oververhit raakt, wordt het automatisch uitgeschakeld of wordt de verwarmingsfunctie uitgeschakeld. Als dit gebeurt, schuif dan de schakelaar op de handgreep in de OFF-positie (uit), trek de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat 10 minuten afkoelen. Controleer VOORDAT u het apparaat opnieuw gebruikt of er zich geen haar of vuil in de achterste filter bevindt. Steek de stekker in het stopcontact en zet het apparaat aan. Als het opnieuw oververhit raakt, stop dan onmiddellijk met het gebruik, schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact.

### Beoogd gebruik

Dit apparaat is bestemd voor het drogen van hoofdhaar. Alleen gebruiken op basis van deze instructies. Onjuist gebruik is gevaarlijk en maakt garantieclaims ongeldig. Neem de veiligheidsinstructies in acht.

### Afvalverwerking



Het logo met de doorgestreepte vuilnisbak geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur gescheiden moet worden ingeleverd. Elektrische en elektronische apparatuur bevat mogelijk gevaarlijke stoffen. Gooi dit apparaat niet bij het gewone huisvuil weg. Lever het in bij een speciaal inzamelpunt voor recycling van elektrische en elektronische apparatuur. Op deze manier helpt u bronnen te besparen en beschermt u het milieu. Neem contact op met uw detailhandelaar of lokale overheid voor meer informatie.

### Technische gegevens

Nominale spanning: 230 V  
Nominaal vermogen: 1500 W  
Nominale frequentie: 50 /60 Hz

### Gefeliciteerd!

Hartelijk dank voor het aanschaffen van een KOENIC product. Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig; bewaar de gebruiksaanwijzing om hem later te kunnen raadplegen.

### Drogen

Zet het apparaat aan door de schakelaar op de gewenste stand te zetten:

- 0 Het apparaat uitschakelen
- 1 Voor drogen van kort haar of voor modelleren
- 2 Voor zeer snel drogen

### Blaaskop

De haardroger wordt geleverd met een blaaskop die gemakkelijk op het apparaat kan worden geplaatst en verwijderd. Hiermee kunt u de luchtstroom naar de borstel of kam leiden bij het modelleren van uw haar.

### Cool shot-functie

Druk op de cool shot-knop ❄️ voor het modelleren en voorzichtig drogen van haar dat bijna droog is. Hierdoor krijgt uw haar extra glans.



Steek de stekker in het stopcontact als u het apparaat gaat gebruiken.

Trek na gebruik de stekker uit het stopcontact.



Keuzeschakelaar  
Laag

Hoog



Blaaskop



Cool shot-knop

### Waarschuwing



Reinig de inlaatfilter regelmatig om haar en stof te verwijderen - anders bestaat het gevaar van oververhitting!



- 1** Inlaatfilter
- 2** Rooster luchtinlaat
- 3** Keuzeschakelaar
- 4** Ophangoogje
- 5** Stroomkabel
- 6** Rooster luchtuitlaat
- 7** Blaaskop
- 8** Cool shot-knop

## WAŻNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA - PROSZĘ UWAŻNIE ZAPOZNAĆ SIĘ Z NIMI I ZACHOWAĆ JE DO PÓŹNIEJSZEGO WGLĄDU.

- Przed podłączeniem urządzenia do kontaktu należy sprawdzić, czy napięcie podane na urządzeniu jest takie samo, jak napięcie podawane w sieci.
- Ze względów bezpieczeństwa urządzenie klasy II wyposażone jest w podwójną lub wzmocnioną izolację, o czym informuje symbol .
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (także dzieci) o ograniczonych zdolnościach motorycznych, sensorycznych lub umysłowych, ani osoby, którym brakuje doświadczenia i stosownej wiedzy, chyba że znajdują się one pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo albo zostały przez nią poinstruowane, jak bezpiecznie korzystać z urządzenia. Dzieci powinny znajdować się pod opieką, aby nie dopuścić do używania przez nie urządzenia jako zabawki.
- Uszkodzony przewód zasilający musi zostać wymieniony przez producenta, jego serwisanta lub inną odpowiednio wykwalifikowaną osobę, aby zapobiec niebezpiecznym sytuacjom.
- Obecność wody w otoczeniu stwarza zagrożenie, nawet jeśli urządzenie jest wyłączone, dlatego korzystając z niego w łazience należy po użyciu wyjąć wtyczkę z kontaktu.
- Jako dodatkowe zabezpieczenie zaleca się zainstalowanie w obwodzie elektrycznym obejmującym łazienkę urządzenia ochronnego różnicowoprądowego (RCD) o wartości znamionowej nieprzekraczającej 30mA. W tym celu należy skonsultować się z wykwalifikowanym elektrykiem.
-  **OSTRZEŻENIE:** Nie używać urządzenia w pobliżu wanny, prysznicza, miski lub innego naczynia wypełnionego wodą.
- Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do suszenia włosów na głowie. Nie używać urządzenia do celów innych niż opisane w niniejszej instrukcji, ponieważ może to doprowadzić do niebezpiecznej sytuacji. Nie stosować urządzenia do modelowania sztucznych włosów.
- Należy regularnie sprawdzać przewód zasilający, urządzenie i ewentualnie przedłużacz pod kątem uszkodzeń. W przypadku stwierdzenia jakiegokolwiek uszkodzenia nie włączać urządzenia. Natychmiast wyjąć wtyczkę z kontaktu.
- Nie nosić ani nie ciągnąć urządzenia za przewód zasilający. Nie owijać przewodu zasilającego wokół urządzenia.
- Po użyciu urządzenia zawsze należy je odłączyć od zasilania.
- Nie stosować akcesoriów innych niż zalecane przez producenta lub wyszczególnione w niniejszej instrukcji.
- Korzystając z akcesoriów należy zwrócić uwagę, aby były prawidłowo i bezpiecznie zamontowane.
- Nie pozostawiać włączonego lub podłączonego do sieci urządzenia bez nadzoru. Przed odłożeniem urządzenia, nawet na krótką chwilę, zawsze należy je wyłączyć.
- Nie ciągnąć wtyczki za przewód zasilający ani nie chwycić jej mokrymi rękami. Urządzenie należy odłączyć od sieci w przypadku stwierdzenia usterki, przed przystąpieniem do czyszczenia lub przenoszenia urządzenia oraz po zakończeniu korzystania z niego.
- W żadnym wypadku nie zasłaniać kratki wlotowej ani wylotowej. Grozi pożarem!
- Urządzenie jest wyposażone w mechanizm zabezpieczający. W przypadku przegrzania wyłącza się automatycznie. W takiej sytuacji należy wyjąć wtyczkę z kontaktu i pozostawić urządzenie na kilka minut, aby ostygło. Przed ponownym włączeniem urządzenia sprawdzić, czy kratki nie są zatkane kłaczami kurzu, włosami itd.
- Nie wkładać do urządzenia żadnych przedmiotów, aby nie doprowadzić do porażenia prądem.
- Utrzymywać urządzenie w czystości, wolne od kurzu i zabrudzeń produktami fryzjerskimi, takimi jak pianka, spray lub żel do układania włosów.
- **OSTRZEŻENIE:** polietylenowe torby okrywające produkt lub jego opakowanie mogą być niebezpieczne. Trzymać te torby z dala od dzieci. Nigdy nie używać ich w kołyskach, łóżkach dziecięcych, wózkach ani kojcach dziecięcych. Cienka folia może przylegnąć do nosa i ust, uniemożliwiając oddychanie. Torba nie jest zabawką.

- To urządzenie jest wyposażone w wyłącznik termiczny. Jeżeli urządzenie się przegrzeje, wyłączy się automatycznie i przestanie grzać. W takim przypadku należy przesunąć suwak na ręczce urządzenia na pozycję OFF, odłączyć urządzenie i poczekać 10 minut, aż się ochłodzi. PRZED ponownym użyciem upewnić się, że w filtrze z tyłu urządzenia nie znajduje się żaden brud ani włosy. Włożyć wtyczkę do kontaktu i włączyć urządzenie. Jeżeli przegrzeje się ponownie, natychmiast przestać używać, wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z kontaktu.

### Przeznaczenie

Urządzenie przeznaczone do suszenia włosów na głowie. Używać zgodnie z instrukcją. Nieprawidłowe używanie może spowodować zagrożenie i unieważnienie gwarancji. Przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa.

### Utylizacja



Logo z przekreślonym koszem na śmieci z kółkami oznacza, że należy przestrzegać dyrektywy WEEE dotyczącej utylizacji odpadów elektrycznych i elektronicznych. Urządzenia elektryczne i elektroniczne mogą zawierać niebezpieczne i groźne substancje. Nie wyrzucać urządzenia do pojemników na odpady komunalne. Należy je oddać do specjalnego punktu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego przeznaczonego do recyklingu. W ten sposób przyczyniają się Państwo do redukcji zużycia zasobów naturalnych oraz ochrony środowiska. Aby uzyskać więcej informacji na ten temat, prosimy skontaktować się ze sprzedawcą lub lokalnym urzędem.

### Dane techniczne

Napięcie znamionowe: 230 V  
 Moc znamionowa: 1500 W  
 Częstotliwość znamionowa: 50 /60 Hz

### Szanowni Klienci!

Dziękujemy za zakup produktu KOENIC. Proszę uważnie zapoznać się z niniejszą instrukcją i zachować ją do późniejszego wglądu.

### Suszenie

Włączyć urządzenie ustawiając włącznik w żądanej pozycji:

- 0 Wyłączanie urządzenia
- 1 Suszenie krótkich włosów lub układanie
- 2 Bardzo szybkie suszenie

### Dysza

Do suszarki dołączona jest dysza, którą można w prosty sposób nakładać i zdejmować. Umożliwia ona kierowanie strumienia powietrza bezpośrednio na szczotkę lub grzebień podczas modelowania fryzury.

### Funkcja chłodnego nawiewu

Przycisk chłodnego nawiewu ❄️ służy do modelowania i delikatnego dosuszania włosów, które są już prawie suche. Jej zastosowanie nada włosom silniejszego blasku.



Przed użyciem włożyć wtyczkę do kontaktu.



Po użyciu wyjąć wtyczkę z kontaktu.



Przełącznik  
Słaby strumień



Silny strumień



Dysza



Przycisk chłodnego nawiewu



**Ostrzeżenie**

Filtr wlotu powietrza należy regularnie czyścić z włosów i kurzu, ponieważ w przeciwnym razie pojawia się ryzyko przegrzania urządzenia!



- 1** Filtr wlotu powietrza
- 2** Kratka wlotu powietrza
- 3** Przełącznik
- 4** Wieszak
- 5** Przewód zasilający
- 6** Kratka wylotu powietrza
- 7** Dysza
- 8** Przycisk chłodnego nawiewu

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES. LEIA CUIDADOSAMENTE E GUARDE PARA UTILIZAÇÕES FUTURAS.

- Antes de ligar o aparelho à tomada, certifique-se, que a corrente indicada no aparelho corresponde à corrente local.
- Por questões de segurança, este aparelho de 2ª classe está equipado com um isolamento duplo ou redobrado como indicado com o símbolo .
- Este aparelho não está destinado a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas, ou com falta de experiência e conhecimento, a não ser que tenham recebido supervisão ou instruções sobre a utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança. Não permitir que as crianças brinquem com o aparelho.
- Se o cabo de rede estiver danificado, tem de ser substituído pelo fabricante ou pelos seus serviços ou por uma pessoa com qualificações semelhantes para evitar riscos.
- A proximidade com a água representa um risco mesmo quando o secador de cabelo estiver desligado. Quando estiver a utilizar o aparelho em casas de banho, desligue da tomada após a utilização
- Para uma protecção adicional, recomenda-se a instalação do dispositivo de corrente residual (RCD), tendo uma corrente residual de operação não superior a 30mA, no circuito eléctrico que fornece a casa de banho. Aconselhe-se com o seu instalador.
-  **AVISO:** Não utilize este aparelho junto de tubos da casa-de-banho, chuveiros, recipientes colectores ou outros recipientes que contenham água.
- O aparelho está apenas previsto para a secagem do cabelo. Não utilize o aparelho para qualquer outra finalidade do que a descrita neste manual, para evitar situações de risco. Não utilize o aparelho em cabelo artificial.
- Verifique regularmente se o cabo de rede, o aparelho ou o cabo de extensão possuem defeito. Se detectar algum, não utilize o aparelho. Retire imediatamente a ficha.
- Nunca transporte ou puxe o aparelho pelo cabo de rede. Não enrole o cordão de alimentação em torno do aparelho.
- Desligue sempre o aparelho após a utilização da rede.
- Não utilize acessórios que não sejam recomendados pelo fabricante ou especificados no manual.
- Quando usar acessórios, certifique-se, que estes estão colocados de forma apropriada e segura.
- Não deixe o aparelho sem vigilância enquanto estiver em utilização ou enquanto a ficha estiver colocada na tomada. Desligue sempre o aparelho antes de o pousar, mesmo que seja apenas uns momentos.
- Nunca puxe a ficha pelo cabo de rede ou com as mãos molhadas. Retire a ficha de alimentação em caso de avarias durante a utilização, antes de limpar ou deslocar o aparelho e depois utilizá-lo.
- Nunca bloqueie a entrada ou saída da grelha do ar. Risco de incêndio!
- O aparelho possui uma função de segurança. Se o aparelho sobreaquecer, desliga-se automaticamente. Neste caso, desligue o aparelho da rede e deixe-o arrefecer por alguns minutos. Antes de voltar a ligar o aparelho, verifique as grelhas quanto a algodão ou cabelos, etc.
- Não introduza qualquer objecto para dentro do aparelho para evitar choque eléctrico.
- Mantenha o aparelho limpo e livre de poeiras, sujidade e produtos do cabelo como mousse, spray e gel.
- **ATENÇÃO:** Os sacos de polietileno e outros materiais de embalagens podem ser perigosos. Manter estes sacos longe de bebés e crianças. Nunca utilizar em camas de bebé, camas de crianças, carrinhos de bebé ou parques para bebé. A película fina pode ficar fixada no nariz e boca e assim prejudicar a respiração. Os sacos não não nenhum brinquedo.



- Este aparelho está equipado com um dispositivo contra sobreaquecimento. Quando o aparelho sobreaquece, desliga-se automaticamente ou não aquece mais. Neste caso colocar o interruptor do aparelho em OFF, retirar a ficha de rede e deixar o aparelho arrefecer durante 10 minutos. ANTES de uma nova utilização certifique-se, que no filtro na parte traseira do aparelho não estejam cabelos nem sujidade depositados. Inserir a ficha de rede e ligar o aparelho. Em caso de um novo sobreaquecimento interromper imediatamente a utilização do aparelho, desligar o aparelho e retirar a ficha de rede.

### Utilização correcta

Este aparelho está previsto para a secagem do cabelo. Usar o aparelho apenas de acordo com estas instruções. A utilização incorrecta é perigosa e leva à perda do direito da garantia. Observe as instruções de segurança.

### Eliminação



O símbolo da lixeira riscada determina que os equipamentos eléctricos e electrónicos usados (WEEE) sejam recolhidos de forma separada. Tais equipamentos podem conter substâncias perigosas e prejudiciais. Não elimine o aparelho no lixo doméstico não separado. Retorne-o a um ponto de recolha destinado à reciclagem de lixo electrónico (WEEE). Dessa forma, estará ajudando a preservar recursos e proteger o meio ambiente. Para mais informações, entre em contacto com o seu revendedor ou as autoridades locais.

### Dados técnicos

Tensão nominal:	230 V
Potência de entrada nominal:	1500 W
Frequência nominal:	50 /60 Hz

### Parabéns

Obrigada por ter adquirido um produto KOENIC. Por favor leia cuidadosamente este manual e guarde-o para utilizações futuras.

### Secagem

Ligue o aparelho colocando o botão no ajuste da corrente do ar pretendido:

- 0** para desligar o aparelho
- 1** para secar cabelo curto ou para pentear
- 2** para uma secagem ultra rápida

### Concentrador

O secador de cabelo está equipado com um concentrador que pode ser colocado e retirado facilmente do secador de cabelo.

O concentrador permite direccionar a corrente de ar directamente para a escova ou para o pente enquanto faz o seu penteado.

### Função ar frio

Pressione o botão do ar frio ❄️ para pentear e secar o seu cabelo quase seco. Fornece ao cabelo um brilho adicional



Antes de utilizar o secador de cabelo introduza a ficha.



Após a utilização, retire a ficha do secador de cabelo.



Botão de selecção Baixo



Alto



Concentrador



Botão de ar frio

**Atenção**

Limpe os cabelos e poeiras do filtro de entrada regularmente - risco de sobreaquecimento!



- 1 Filtro de entrada
- 2 Grelha de entrada do ar
- 3 Botão de selecção
- 4 Argola para pendurar
- 5 Cabo de rede
- 6 Grelha de saída do ar
- 7 Concentrador
- 8 Botão de ar frio

## ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ И СОХРАНИТЕ ИХ НА БУДУЩЕЕ.

- Перед подсоединением прибора к сетевой розетке, проверьте соответствие напряжения местной сети указанному на приборе напряжению.
- С целью обеспечения безопасности, этот прибор класса II оснащен двойной или повышенной изоляцией, обозначенной символом .
- Этот прибор не предназначен для использования людьми (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, или с недостатком опыта и знания, за исключением случаев использования ими под наблюдением или после инструктажа относительно использования прибора лицом, ответственным за их безопасность. Следует следить за детьми, чтобы они не играли с прибором.
- Если шнур электропитания поврежден, то во избежание опасности он подлежит замене изготовителем или его сервисным агентом или лицами с подобной квалификацией.
- Наличие вблизи воды представляет опасность, даже когда фен для волос выключен. При использовании прибора в ванной комнате отключите вилку от сети после использования.
- Для дополнительной защиты в цепи электропитания ванной комнаты желательна установка устройства защитного отключения (RCD), срабатывающая при дифференциальном токе, не превышающем 30 мА. Обратитесь к выполняющему монтаж лицу.
-  **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не используйте прибор вблизи ванн, душевых, бассейнов или других резервуаров, содержащих воду.
- Прибор предназначен только для сушки волос (головы). Не используйте прибор для любых других, отличных от описанных в этом руководстве, целей, во избежание опасных ситуаций. Не используйте прибор для искусственных волос.
- Регулярно проверяйте шнур электропитания, прибор или удлинитель на предмет дефектов. При обнаружении дефектов не эксплуатируйте прибор. Немедленно извлеките вилку из розетки.
- Ни в коем случае не переносите и не тяните прибор за шнур электропитания. Не наматывайте шнур электропитания вокруг прибора.
- Всегда отключайте вилку прибора из сети после использования.
- Не используйте другие приспособления, кроме рекомендованных изготовителем или указанных в этом руководстве.
- При использовании приспособлений убедитесь в их надлежащем и безопасном подсоединении.
- Не оставляйте прибор без присмотра во включенном или в подключенном к сети состоянии. Всегда выключайте прибор перед тем, как отложить его в сторону, даже ненадолго.
- Ни в коем случае не тяните вилку за шнур электропитания и не прикасайтесь мокрыми руками. Отключите вилку из сети в случае дефектов, появившихся в процессе использования, перед чисткой или перемещением прибора, а также после использования.
- Ни в коем случае не блокируйте отверстие для выхода воздуха или воздушную выходную решетку. Опасность пожара!
- Прибор оснащен защитной функцией. При перегреве прибора она выключает его автоматически. В таком случае отключите вилку прибора от сети, и дайте ему остыть в течении нескольких минут. Перед повторным включением прибора, проверьте решетки, чтобы убедиться в том, что они не заблокированы пухом, волосами и т.д.
- Не вставляйте какие-либо предметы в прибор во избежание удара электротоком.
- Сохраняйте прибор чистым и не допускайте загрязнения прибора пылью, грязью и продуктами для укладки, например муссом, спреем и гелем.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** полиэтиленовые пакеты поверх продукта и его упаковки могут стать источником опасности. Храните их в недоступном для детей месте. Их нельзя использовать в детских кроватях, колясках и манежах. Тонкая пленка, приклеившись к носу или рту, может препятствовать дыханию. Такие пакеты нельзя использовать в качестве игрушки.

- Прибор оснащен термовыключателем. При перегреве происходит автоматическое отключение прибора или его нагревательного элемента. В этом случае следует переместить переключатель на ручке в положение OFF (выключено), отсоединить вилку от сети и дать прибору остыть в течение 10 минут. ПЕРЕД возобновлением использования убедитесь в отсутствии волос и прочих загрязнителей в фильтре, расположенном в задней части прибора. Подключите прибор к сети и включите его переключателем. Если он вновь начинает перегреваться, немедленно прекратите использование, выключите его переключателем и отсоедините вилку от сети.

### Надлежащее использование

Данный прибор предназначен для сушки волос (головы). Использовать только согласно этим инструкциям. Ненадлежащее использование представляет опасность, в этом любое гарантийное обязательство теряет силу. См. инструкции по безопасности.

### Утилизация



Перечеркнутая эмблема мусорного контейнера обозначает требование отдельного сбора отходов электрического и электронного оборудования (WEEE). Электрическое и электронное оборудование может содержать опасные и вредные вещества. Не выбрасывайте этот прибор без сортировки с бытовыми отходами. Сдайте его в специализированный пункт сбора для утилизации отходов электрического и электронного оборудования (WEEE). Этим вы поможете сохранить ресурсы и защитить окружающую среду. Узнайте подробнее в вашем магазине или в местных органах власти.

### Технические данные

Номинальное напряжение:	230 В
Номинальная потребляемая мощность:	1500 Вт
Номинальная частота:	50 /60 Гц

### Уважаемый покупатель, уважаемая покупательница

Благодарим Вас за приобретение продукта фирмы KOENIC. Пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с данным руководством и сохраните его на будущее.

### Сушка

Включите прибор, отрегулировав переключатель на требуемый поток воздуха:

- 0 Для выключение прибора
- 1 Для сушки коротких волос или для укладки
- 2 Для ультрабыстрой сушки

### Концентратор

Фен для волос снабжен концентратором, который можно легко установить или снять с прибора. Он позволяет направлять поток воздуха непосредственно на локон волос или гребень при укладке волос.

### Функция "Cool shot"

Нажмите кнопку "cool shot" ❄ для укладки и мягкой сушки волос, которые почти высохли. Это придаст волосам дополнительный блеск.



Перед использованием включить в сеть вилку фена для волос.



После использования выключите из сети вилку фена для волос.



Переключатель Низкий



Высокий



Концентратор



Кнопка "Cool shot"

### Предостережение





Часто очищайте входной фильтр от волос и пыли - риск перегрева!



- 1** Входной фильтр
- 2** Воздушная входная решетка
- 3** Переключатель
- 4** Петля для подвешивания
- 5** Шнур электропитания
- 6** Воздушная выходная решетка
- 7** Концентратор
- 8** Кнопка "Cool shot"

## VIKTIGA SÄKERHETSINSTRUKTIONER. LÄS IGENOM DEM OCH BEHÅLL DEM SOM FRAMTIDA REFERENS.

- Säkerställ att spänningen som anges på apparaten motsvarar din lokala nätspänning innan den ansluts.
- Av säkerhetsskäl är denna klass II-apparat försedd med dubbel eller förstärkt isolering vilket anges med symbolen .
- Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (däribland barn) med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap, om de inte övervakas eller fått instruktioner om hur den ska användas från någon som är ansvarig för deras säkerhet. Barn ska övervakas så att de inte använder apparaten som leksak.
- Om elkabeln har skadats ska den bytas ut av tillverkaren, ett serviceombud eller på liknande sätt kvalificerad person så att risker kan undvikas.
- Närheten till vatten utgör en risk även om hårtorken är avstängd. Om apparaten används i badrum ska sladden dras ut efter användnin g.
- För extra skydd är det tillrådligt att, i den elektriska krets som levererar ström till badrummet, installera en jordfelsbrytare (RCD) med nominell resterande driftström som inte överskrider 30 mA. Be din installatör om råd.
-  **VARNING:** Använd inte apparaten nära badkar, duschar, bassänger eller andra kärl med vatten.
- Apparaten är avsedd att torka hår på huvudet med. Undvik riskfyllda situationer genom att inte använda den i andra syften än de som beskrivs i denna bruksanvisning. Använd inte apparaten på artificiellt hår.
- Kontrollera regelbundet om elkabeln, apparaten eller förlängningskabeln är defekta. Om så är fallet ska inte apparaten användas. Dra då genast ut kontakten ur vägguttaget.
- Bär eller dra aldrig apparaten i elkabeln. Vira inte elkabeln runt apparaten.
- Dra alltid ut sladden till apparaten efter användning.
- Använd endast tillbehör som rekommenderas av tillverkaren eller specificeras i denna bruksanvisning.
- Försäkra dig, vid användning av tillbehör, om att de har anslutits korrekt och säkert.
- Lämna inte apparaten utan uppsikt när den är påslagen och ansluten till nätströmmen. Stäng alltid av apparaten innan du lägger den ifrån dig även om det bara är för ett ögonblick.
- Dra aldrig ut kontakten genom att dra i kabeln eller med våta händer. Dra ut kabeln ur vägguttaget om det uppstår fel under användning, före rengöring, när apparaten flyttas och efter användning.
- Blockera aldrig luftinloppet eller utloppsgallren. Risk för eldsvåda!
- Apparaten har en säkerhetsfunktion. Om den överhettas stängs den av automatiskt. I sådana fall ska dra ut sladden till apparaten och låta den kallna i några minuter. Innan du slår på apparaten igen ska du kontrollera gallren och säkerställa att de inte blockeras av ludd, hår etc.
- För inte in föremål i apparaten eftersom du då kan få elektriska stötar.
- Håll apparaten ren och fri från damm, smuts och hårläggingsprodukter som mousse, spray och gel.
- **VARNING:** polyetylenpåsar över produkten eller dess förpackningar kan vara farliga. Håll dessa påsar utom spädbarnas och barns räckhåll. Aldrig använd dem i spjålsängar, barnsängar, barnvagnar eller lekhagar. Den tunna filmen kan fastna över näsa och mun och förhindra andning. En påse är inte en leksak.



- Denna enhet är försedd med en temperaturavstängning. Om apparaten överhettas kommer den att stängas av automatiskt eller stoppa uppvärmningen. Om detta händer ska du skjuta strömbrytaren på enhetens handtag i läge OFF, koppla från enheten och låta den svalna i 10 minuter. Innan den används på nytt ska du se till att det inte finns något hår eller annan smuts i enhetens bakre filter. Anslut produkten och slå på den. Om den återigen blir överhettas, ska du genast sluta använda utan stänga av den och koppla från den.

### Avsedd användning

Apparaten är avsedd att orka hår på huvudet. Får bara användas enligt dessa instruktioner. Det är farligt att använda den på fel sätt och det kommer att ogiltigförklara alla garantianspråk. Observera säkerhetsinstruktionerna.

### Avfallshantering



Den överkryssade soptunnan med hjul kräver separat avfallshantering av elektronisk och elektrisk utrustning (WEEE). Elektrisk och elektronisk utrustning kan innehålla farliga och skadliga ämnen. Denna apparat får inte kastas i hushållsavfallet. Lämna in den på återvinningsstationen för återvinning av elektroniskt och elektriskt avfall. Genom att göra detta hjälper du till att bevara resurserna och skydda miljön. Kontakta din återförsäljare eller lokala myndigheter för mer information.

### Tekniska data

Märkspänning: 230 V  
Märkeffekt ingång: 1500 W  
Märkfrekvens: 50 /60 Hz

### Grattis

Tack för att du köpt en KOENIC-produkt. Läs noga igenom den här handboken och behåll den som framtida referens.

### Torkning

Slå på apparaten genom att ställa brytaren på önskat läge för luftflöde:

- 0 Så här slår du av apparaten
- 1 För torkning av kort hår eller för hårläggning
- 2 För ultrasnabb torkning

### Koncentrator

Hårtorken levereras med en koncentrator som lätt kan passas in eller tas bort från enheten. Med hjälp av den kan du rikta luftflödet rakt mot borsten eller kammen när du lägger ditt hår.

### Kallluftsfunktion

Tryck på knappen för kalluft ❄️ när du varsamt ska lägga och torka hår som nästan är torrt. Det kommer att göra håret extra glansigt.



Anslut hårtorken till vägguttaget före användning.



Dra ut kabeln till hårtorken ur vägguttaget efter användning.



Väljare  
Låg



Hög



Koncentrator



Knapp för kalluft



**Var försiktig!**

Rengör ofta inloppsfilteret från hår och damm - risk för överhettning!



- 1** Inloppsfilter
- 2** Luftinloppsgaller
- 3** Väljare
- 4** Upphängningsögla
- 5** Nätsladd
- 6** Luftutloppsgaller
- 7** Koncentrator
- 8** Knapp för kallluft

## ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI - DİKKATLİCE OKUYUN VE GEREKTİĞİNDE BAŞVURMAK ÜZERE SAKLAYIN.

- Cihazı prize takmadan önce cihazda belirtilen gerilimin güç şebekenizin gerilimiyle uyumlu olup olmadığını kontrol edin.
- Bu sınıf II tipi cihaz güvenlik nedeniyle çift ya da güçlendirilmiş izolasyonla donatılmıştır;  sembolü buna işaret eder.
- Güvenliklerinden sorumlu bir kişi gözetim sağlamadan veya kullanım konusunda bilgi vermeden, bu cihaz, fiziksel, duymusal veya zihinsel engelleri olan ya da tecrübesiz ve bilgisiz kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılmamalı. Çocuklar gözetim altında tutulmalı ve cihazla oynamalarına izin verilmemeli.
- Güç kablosu hasarlı ise, tehlikeleri önlemek için üretici firma, müşteri servisi veya benzer şekilde eğitilmiş kişiler tarafından değiştirilmeli.
- Cihaz banyoda kullanıldıktan hemen sonra fişi çekin, çünkü cihaz devre dışı olsa bile suya yakınlık bir tehlike oluşturmaktadır.
- Ek koruma için banyoyu besleyen elektrik devresinin çalıştırma akımı 30 mA'ı aşmayan bir artık akım cihazıyla (RCD) donatılması tavsiye edilir. Elektrikçiye danışın.
-  **DİKKAT:** Cihazı küvet, duş, tekne veya su içeren başka kapların yakınında kullanmayın.
- Bu aygıt kafa saçlarını kurutmak için tasarlanmıştır. Tehlikeleri önlemek için cihazı bu kullanım kılavuzunda belirtilen amaçlardan başka bir amaç için kullanmayın. Yapay saç için kullanmayın.
- Güç kablosunun, cihazın veya uzatma kablosunun hasarlı olup olmadığını düzenli olarak kontrol edin. Bir hasar varsa cihazı kullanmayın. Fişi hemen çekin.
- Cihazı kesinlikle güç kablosundan tutarak taşımayın ve çekmeyin. Güç kablosunu cihazın etrafına sarmayın.
- Cihazı kullandıktan sonra fişi çekin.
- Üreticinin tavsiye etmediği veya bu kılavuzda belirtilmeyen aksesuarlar kullanmayın.
- Aksesuar kullandığımızda parçaların düzgün ve emniyetle takılmış olduğundan emin olun.
- Cihazı çalışırken veya fiş takılıyken gözetimsiz bırakmayın. Bir an için olsa bile cihazı bir yere koyduğunuzda onu kapatın.
- Fişi asla güç kablosundan tutarak veya ıslak ellerle çekmeyin. Kullanım esnasında arızalar meydana geldiğinde, cihazı temizlemeden veya taşımadan önce ve kullandıktan sonra fişi çekin.
- Hava giriş ve çıkış ızgaralarını kesinlikle kapatmayın. Yangın tehlikesi!
- Cihaz bir emniyet fonksiyonuyla donatılmıştır. Cihaz fazlasıyla ısındığında otomatik olarak kapanır. Bu durumda fişi çekin ve cihazın soğuması için birkaç dakika bekleyin. Cihazı tekrar çalıştırmadan önce ızgaraların tüy, saç v.b. ile tıkanmış olup olmadığını kontrol edin.
- Elektrik çarpmasını önlemek için cihazın içine hiçbir nesne sokmayın.
- Cihazı toz, kir ve saç köpüğü, saç spreyi ve jöle gibi şekillendirme ürünlerinden temiz tutun.
- **DİKKAT:** polietilen torbalar veya başka ambalaj malzemeleri tehlikeli olabilir. Bu torbaları bebeklerden ve çocuklardan uzak tutun. Bunları beşeklerde, çocuk yataklarında, çocuk arabalarında veya çitli oyun alanlarında asla kullanmayın. İnce folyo burun ve ağza yapışıp nefes almayı engelleyebilir. Torbalar oyuncak değildir.
- Bu cihaz bir aşırı sıcaklık devre kesici ile donatılmıştır. Cihazın aşırı ısınması durumunda otomatik olarak devre dışı bırakılacak veya ısıtması kesilecek. Böyle bir durumda cihazın anahtarını OFF konumuna getirin, fişi çekin ve cihazın soğuması için 10 dakika bekleyin. Tekrar kullanmadan ÖNCE cihazın arka filtresinde saçın ya da kirin bulunmadığından emin olun. Fişi takın ve cihazı çalıştırın. Eğer tekrar aşırı ısınırsa kullanmayı hemen bırakın, cihazı kapatın ve fişi çekin.

## Öngörülen Kullanım Şekli

Bu aygıt kafa saçlarını kurutmak için tasarlanmıştır. Sadece bu talimatlara göre kullanın. Uygunsuz kullanım tehlikelidir ve garantiyi geçersiz kılar. Güvenlik talimatlarına uyun.

## Tasfiye



Üzerinde X işareti bulunan tekerlekli çöp kutusu simgesi, atık elektrikli ve elektronik ekipmanın (WEEE) ayrıca tasfiye edilmesini gerektirir. Elektrikli ve elektronik ekipman tehlikeli ve zararlı maddeler içerebilir. Bu aygıtı çeşitlerine ayrılmamış belediye çöpüne atmayın. Aygıtı atık elektrikli ve elektronik ekipmanların geri dönüşümü için belirlenen toplama merkezine bırakın. Bu şekilde kaynakların ve çevrenin korunmasına katkıda bulunacaksınız. Daha fazla bilgi için perakende satış mağazasına veya yerel idareye başvurun.

## Teknik Özellikler

Nominal gerilim:	230 V
Nominal giriş gücü:	1500 W
Nominal frekans:	50 /60 Hz

### Tebrikler

Bir KOENIC ürünü aldığınız için teşekkür ederiz. Bu kılavuzu dikkatlice okuyun ve gerektiğinde başvurmak üzere saklayın.

### Kurutma

Aygıtı çalıştırmak için anahtarı istediğiniz hava akım konumuna getirin:

- 0 Cihazı kapatmak için
- 1 Kısa saçları kurutmak veya saçları şekillendirmek için
- 2 Süper hızlı kurutma için

### Yönlendirici ağız

Saç kurutma makinesinin yönlendirici ağız ihtiyaca göre kolayca takılabilir veya çıkarılabilir. Bu ağızla hava akımı saçlarınıza şekil verirken doğrudan fırça veya tarağa yönlendirilebilir.

### Soğuk hava fonksiyonu

Hemen hemen kuru olan saçları şekillendirmek ve yavaşça kurutmak için soğuk hava düğmesine ❄️ basın. Bu fonksiyon saçların daha çok parlamasını sağlar.



Kullanmadan önce fişi takın.



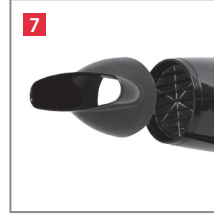
Kullandıktan sonra fişi çekin.



Anahtar  
Düşük



Yüksek



Yönlendirici ağız



Soğuk hava düğmesi



**Dikkat**

Aşırı ısınmayı önlemek için giriş filtresinde biriken saçları ve tozu sık sık temizleyin!



- 1 Giriş filtresi
- 2 Hava giriş ızgarası
- 3 Anahtar
- 4 Askı
- 5 Elektrik kordonu
- 6 Hava çıkış ızgarası
- 7 Yönlendirici ağız
- 8 Soğuk hava düğmesi

## 重要安全说明。认真阅读并留作将来参考。

- 将设备接上插座以前，请确保该设备上标注的电压与您当地电压相符。
- 出于安全考虑，这类II电器配备双倍或加强绝缘，如符号  所示。
- 体能、感官或者心理能力欠缺，或者缺乏经验和知识的人员（包括儿童）不能使用该电器，除非有人负责他们的安全，他们使用该电器时受到监管或指导。应监管儿童，确保他们不玩该电器。
- 如果电源线受损，必须由制造商或服务机构或类似的专业人员更换，避免产生危险。
- 即使吹风机关闭，靠近水也是危险的。在浴室中使用电器时，用后拔出插头。
- 作为其它的保护措施，在浴室中的电流中安装带有额定漏电动作电流不超过30mA的剩余电流装置(RCD)是合理的。询问您的安装师傅。
-  警告：不能在浴缸、淋浴、脸盆或盛水的其它容器附近使用该电器。
- 该电器设计用于烘干头发。不能将该电器用于除了本手册中所描述的其它目的，以避免产生危险。该电器不能用于人造头发。
- 经常检查电源线、电器或转接线是否存在缺陷。如果发现缺陷，不要使用电器。立即拔出插头。
- 决不允许拿着电源线搬动或扯拉该电器。决不能把电线卷在电器上。
- 使用后始终拔出电器。
- 用除了制造商推荐或本手册的规定以外，不可使用其它附件。
- 使用附件时，请确保它们正确安装和紧固。
- 打开水壶或插上插头时，电器不能疏于看管。在存放电器之前，哪怕短暂时间，也应始终关闭电器。
- 决不能拉住电源线或用湿手拔出插座。使用中发生故障、在清洗或移动电器前、使用后，拔出电源插头。
- 决不能阻碍空气入口或出口栅格。存在火灾的危险！
- 该电器的特点是功能安全。如果电器过热，它会自动切断电源。在这种情况下，请拔出电源，让它冷却几分钟。再次打开电器之前，请检查栅格，确保它们不被绒毛和头发等阻塞。
- 不可将任何物品插入电器内，以避免触电。
- 保持电器清洁，没有灰尘、脏物和定型产品如摩丝、喷雾剂和凝胶。
- 警告：产品或产品包装上的聚乙烯可能存在危险。这些袋子不能让婴儿或孩子接触。决不可用于婴儿用床，儿童用床，折叠式婴儿车或婴儿用围栏。薄膜可能粘在鼻子和嘴巴上，妨碍呼吸。袋子不是玩具。
- 该设备配有温度短路器。如果设备过热，它会自动切断关闭或停止加热。如果发生这种情况，将开关滑动到ON的位置，设备的手柄在OFF的位置上，拔出设备，允许冷却10分钟。再次使用前，确保设备后面的过滤器里没有头发或其它任何脏物。插上设备，打开开关。如果再次过热，立即停止使用，关闭开关，拔出开关。



### 设计用途

该电器设计用于烘干头发。只能根据这些说明使用。不当使用危险，索赔无效。请遵守安全使用说明。

### 处理



打叉的有轮垃圾箱标识要求单独收集电子电器废弃设备(WEEE)。电子和电器设备可能含有危险与有害物质。不能作为未分类的城市废品处理该电器。送回指定回收WEEE的回收点。这样做您将帮助保存资源和保护环境。更多信息请联系您的零售商或当地的机构。

### 技术数据

额定电压:	230 V
额定输出功率:	1500 W
额定频率:	50 / 60 Hz

### 恭喜

感谢您购买KOENIC产品。请阅读该手册，并留作以后参考使用。

### 烘干


将开关置入理想的气流设定，接通电器：

- 0 关闭设备
- 1 用于烘干短发或定型
- 2 用于快速烘干

### 聚风嘴

该电吹风配备一只聚风嘴，方便安到设备或拆除。头发定型时，它直接把气流引向刷子或梳子。

### 冷风功能

按压冷风开关 ，用于基本上干发的定型和缓慢的烘干。它令头发更加闪亮。



使用前，插上电吹风。



使用后，拔出电吹风。



选择开关低



高



聚风嘴



冷风开关

**警告**

经常清洁入口过滤器上的头发和尘埃，防止过热!



- 1** 入口过滤器
- 2** 进气格栅
- 3** 选择开关
- 4** 卷发器
- 5** 电线
- 6** 出气格栅
- 7** 聚风嘴
- 8** 冷风开关

Imtron GmbH  
Wankelstrasse 5  
D-85046 Ingolstadt



KHD150.03.12

